



中华传统文化经典注音全本·第二辑

儀禮



国学经典书系

邓启铜 王川 刘波 注释



东南大学出版社
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS

第二辑

中华传统文化经典注音全本

仪礼

邓启铜 王 川 刘 波 注释



先儒高堂子



东南大学出版社
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

仪礼：软精装版 / 邓启铜，王川，刘波注释. —南京：
东南大学出版社，2015.10

(中华传统文化经典注音全本 / 邓启铜主编. 第2辑)

ISBN 978-7-5641-6018-0

I. ①仪… II. ①邓… ②王… ③刘… III. ①礼仪-中
国-古代 ②《仪礼》-通俗读物 IV. ①K892.9-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 215175 号

仪 礼

责任编辑 彭克勇
封面设计 林绵华
出版发行 东南大学出版社
社 址 南京市四牌楼2号 邮编：210096
出 版 人 江建中
网 址 <http://www.seupress.com>
印 刷 东莞市信誉印刷有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 27
字 数 540千字
版 次 2015年10月第1版
印 次 2015年10月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5641-6018-0
定 价 62.00元

东大版图书若有印装质量问题，请直接向营销部调换 电话：025-83791830



序

“世界潮流，浩浩汤汤！”面对滚滚的世界潮流，不少有识之士发现被国际化的中国正面临着丧失本土文化之危机。十几年来，南怀瑾大师发起的“全球儿童读经”已经从开始时的“该不该读经典”大讨论演变到后来的“怎么读经典”，然后又演变为现在的“成人读经典”，大有“全民读经典”的趋势。放眼各地兴起的“书院热”、“国学热”，无不说明以国学为主体的中华传统文化已然越来越受到重视。究其根本原因，是我们在国际交流的过程中不能没有自己的文化，要想在这次世界浪潮中居于主导地位，我们必须高度重视我们的传统文化经典。

传统文化是指传统社会形成的文化，它既是历史发展的内在动力，也是文化进步的智慧源泉。中华传统文化伦理思想贯穿始终；中华传统文化具有独特的审美意识和人文精神，在文学艺术上创造了辉煌的成就；中华传统文化注重对真理的思辨和追求。因此，中华传统文化是优秀的文化。

1988年，几十位诺贝尔奖得主聚集巴黎发表宣言：“人类要在21世纪生存下去，必须回首2500多年前，去汲取孔子的智慧。”联合国大厅里赫然书写着“己所不欲，勿施于人”。经典是唤醒人性的著作，可以开启人们的智慧！经典能深入到一个人心灵的最深处，能培养一个人优雅的情性和敦厚的性格！

早在2003年，我深受台中师范大学王财贵老师的影响，着力于辅导女儿邓雅文等三位小朋友背经，不到三年的时间，他们就已熟背了《三字经》《百家姓》《千字文》《论语》《老子》《大学》《中庸》《唐诗三百首》《诗经》等经典，当时找不到一套好的教材，我便决心自编一套适合他们的教材。

面对中华五千年文明积累下来的经典，我们从经、史、子、集中精选了四十五种典籍作为“新经典”之“中国传统文化经典儿童读本”，分四辑陆续出版，并对其中二十种经典录制了配音CD。新书甫一推出，就被中央电视台新闻联播节目报道，并有多家媒体报道或发表了专访等。其中《论语》《三字经·百家姓·千字文》《老子·大学·中庸》等更是先后登上畅销图书排行榜，特别是《论语》，还登上了《南方都市报》2004年、2005年畅销书排行总榜。图书甚至远销美国、加拿大、新加坡、印尼、菲律宾、中国台湾、中国香港等地，无数的读者来电来信给予肯定，更是对我们的鼓励和鞭策。回顾这几年的经典注释工作，真可谓：七年辛苦不寻常！我们在编辑、注释、注音时坚持以“四库全书”为主，遍搜各种版本，尽量多地参照最新研究成果，力争做到每个字从注释到注音都有出处，所选的必是全本，每次重印时都会将发现的错误更正，这样我们奉献给读者的图书才符合“精”、“准”、“全”。也正因为如此，我们这套经典才能在目前良莠不齐的图书市场受到读者的欢迎。

和许多从事古汉语和文字研究工作的学者一样，我们在钻研这些经典时始



终有一个困惑我们的问题,即这些经典是由文言、古文字传承至今的,因此汉字的流变对理解原著影响非常之大,加之汉字简化与繁体字并非一一对应,往往简化后就会产生歧义。因此,我们在按汉字简化原则由繁化简的同时,在整套书中,对以下情况我们保留了原文字:①後—后,这两个字在古文中是严格区分的,《百家姓》两个姓氏都有,怎能简化为一个字呢?!②發—髮—发,在“须”、“毛”义时用髮,在“开”、“起”义时用“發”。③餘—馀—余,“餘”是“余”的繁体字,“馀”不是“余”的繁体字,而是“餘”的简体字。④另有少数不能简化部首偏旁的字和不便造字的字保留了原文字,这样处理有利于精准保留原本面貌,也不致产生歧义。但读者不能由此断定我们是反简复繁派,事实上我们认为汉字简化是文字发展的大方向,只是简化时每个字都应充分听取各方面学者意见,并兼顾其发展和历史,而不是朝令夕改令人无所适从抑或粗暴地割断其历史渊源,唯权力是听!

这次东南大学出版社推出的这套“东大国学书系”是我们在云南大学出版社“中国传统文化经典儿童读本”的基础上修订而成的,经过这七年的检验,我们发现不但儿童喜欢这种注音方式,一些老年人也特别适合这种“大字不老花”的方式,甚至有的大学教授也拿我们这套书来给大学生上课,因为有注音,不需查找便可方便地读准每个字,也不会闹笑话。因此我们认为经典注音是全民阅读的一种好方式,特别是青少年阅读习惯的培养更是一个国家、一个民族的希望之所在。为此,我们精选五十二种经典供读者选读,分为:

“中华传统蒙学经典注音全本”:《三字经·百家姓·千字文》《千家诗》《声律启蒙·笠翁对韵》《孝经·弟子规·增广贤文》《幼学琼林》《五字鉴》《龙文鞭影》《菜根谭》《孙子兵法·三十六计》

“中华传统文化经典注音全本”第一辑:《庄子》《宋词三百首》《元曲三百首》《孟子》《易经》《楚辞》《尚书》《山海经》《尔雅》

“中华传统文化经典注音全本”第二辑:《唐诗三百首》《诗经》《论语》《老子·大学·中庸》《古诗源》《周礼》《仪礼》《礼记》《国语》

“中华传统文化经典注音全本”第三辑:《古文观止》《荀子》《墨子》《管子》《黄帝内经》《吕氏春秋》《春秋公羊传》《春秋穀梁传》《武经七书》

“中华传统文化经典注音全本”第四辑:《春秋左传》《战国策》《文选》《史记》《汉书》《后汉书》《三国志》《资治通鉴》《聊斋志异全图》

“中华古典文学名著注音全本”:《绣像东周列国志》《绣像三国演义》《绣像水浒传》《绣像红楼梦》《绣像西游记》《绣像儒林外史》《绣像西厢记》

上述书目基本上涵盖了传统文化经典的精华。

博雅君子,有以教之!

“尚雅”国学经典书系主编

邓启铜

2010年3月



晉文公朝天子圖

仪礼注疏校勘记序

《仪礼》最为难读，昔顾炎武以唐石刻九经校明监本，惟《仪礼》讹脱尤甚。经文且然，况注疏乎？贾疏文笔冗蔓，词意郁轡，不若孔氏《五经正义》之条畅，传写者不得其意，脱文误句，往往有之。宋世注、疏各为一书，疏自咸平校勘之後，更无别本，误谬相沿，迄今已无从一一釐正。朱子作《通解》，于疏之文义未安者，多为删润，在朱子自成一家之书，未为不可。而明之刻注疏者，一切惟《通解》之从，遂尽失贾氏之旧。臣于《仪礼注疏》旧有校本，奉旨充石经校勘官，曾校经文上石。今合诸本，属德清贡生徐养原详列异同，臣复定其是非。大约经、注则以唐石经及宋严州单注本为主，疏则以宋单行本为主，参以《释文》、《识误》诸书，于以正明刻之讹。虽未克尽得郑、贾面目，亦庶还唐、宋之旧观。郑注叠古今文最为详覈，语助多寡，靡不悉纪。今校是经，宁详毋略，用郑氏家法也。

臣 阮元恭记

皇天輔德圖



皇天輔德圖



shì guàn lǐ dì yī	士冠礼第一	3
shì hūn lǐ dì èr	士昏礼第二	21
shì xiāng jiàn lǐ dì sān	士相见礼第三	43
xiāng yǐn jiǔ lǐ dì sì	乡饮酒礼第四	52
xiāng shè lǐ dì wǔ	乡射礼第五	73
yàn lǐ dì liù	燕 宴 礼第六	118
dà shè yí dì qī	大射仪第七	141
pìn lǐ dì bā	聘礼第八	185
gōng sì dà fū lǐ dì jiǔ	公食大夫礼第九	222
jīn lǐ dì shí	觐礼第十	235
sāng fú dì shí yī	丧服第十一	242
shì sāng lǐ dì shí èr	士丧礼第十二	279
jì xī lǐ dì shí sān	既夕礼第十三	308
shì yú lǐ dì shí sì	士虞礼第十四	330
tè shēng kuì shí lǐ dì shí wǔ	特牲馈食礼第十五	347
shào láo kuì shí lǐ dì shí liù	少牢馈食礼第十六	371
yǒu sī ché dì shí qī	有司彻第十七	391

九族親睦圖



九族親睦圖

望祀山川圖



望祀山川圖



shì guàn lǐ dì yī

士冠礼第一^①

shì guàn lǐ shì yú miào mén zhǔ rén xuán guān cháo
 士冠礼：筮于庙门^②。主人玄冠^③，朝
 fú zī dài sù bì jí wèi yú mén dōng xī miàn
 服，缁带^④，素韠^⑤，即位于门东，西面^⑥。
 yǒu sī rú zhǔ rén fú jí wèi yú xī fāng dōng miàn běi
 有司如主人服^⑦，即位于西方，东面，北
 shàng shì yǔ xí suǒ guà zhě jù zhuān yú xī shù
 上^⑧。筮与席、所卦者^⑨，具饌于西塾^⑩。
 bù xí yú mén zhōng niè xī yù wài xī miàn shì rén zhí
 布席于门中，闾西阼外^⑪，西面。筮人执
 cè chōu shàng dú jiān zhí zhī jìn shòu mìng yú zhǔ rén
 筴^⑫，抽上韝^⑬，兼执之^⑭，进受命于主人。
 zài zì yòu shǎo tuì zàn mìng shì rén xǔ nuò yòu xuán
 宰自右少退^⑮，赞命^⑯。筮人许诺，右还^⑰旋^⑱，
 jí xí zuò xī miàn guà zhě zài zuǒ zú shì shū
 即席坐^⑲，西面，卦者在左^⑲。卒筮^⑳，书

注释：①士冠礼：周代贵族男子年满二十岁举行戴帽（加冠）仪式，标志成年。这一仪式即士冠礼。至今在中国少数民族中仍有沿用此礼者，如戴头礼。②筮：用蓍草占卜吉凶。庙：祢庙，又称父庙。③主人：即将加冠者的父兄。玄冠：黑色的帽子。④缁：黑色。⑤素：白色。韠：皮制的蔽膝。⑥西面：面朝西。⑦有司：参与冠礼的家臣、小吏。如：和……一样。⑧上：通“尚”，尊贵。⑨所卦者：用来在地上画卦象的木条。⑩具：假借为“俱”。都。饌：陈设。西塾：门外西堂。⑪闾：即门楣，安设于门中央地上的短木条，用以关门。阼：即阊门限，门槛。⑫筴：同策。古代卜筮用的蓍草。⑬抽：打开。韝：卜筮时盛放蓍草的筒。⑭兼：并。之：指韝的底部。⑮宰：有司中掌管政教的人。⑯赞命：协助主人告诉占卜者为什么要占卜。赞，佐，协助。命，告。⑰右还：从右边转过去。还通“旋”。⑱即：就，走向。⑲卦者：画地识爻的有司。⑳卒：完毕。



卦^①，执以示主人。主人受眡^②，反返^③之^④。
筮人还^⑤，东面旅占^⑥，卒，进告吉。若不
吉，则筮远日^⑦，如初仪^⑧。彻筮席^⑨。宗人
告事毕^⑩。

主人戒宾^⑪。宾礼辞^⑫，许^⑬。主人再
拜^⑭，宾答拜。主人退^⑮，宾拜送。前期三

注释：①书：写。②受：接过木板。眡：同视。看。③反之：把木板还给占卜者。④还：回到自己原来的位置。⑤旅：众，指跟随筮人前来的众人。⑥远日：指下旬或下下旬的日子。⑦初仪：原先的仪式。指上面所提到的仪式。⑧彻：同撤，撤除。⑨宗人：主礼事的家臣。⑩戒：告知，通报。宾：主人之僚友。⑪礼辞：谦让一次后接受（谦让两次后接受称“固辞”，谦让三次后接受称“三辞”，谦让三次后最终还是不接受称“终辞”）。⑫许：接受邀请。⑬再拜：拜两次。⑭退：退回去。



大裘图



衮冕图



鷩冕图



rì ① shì bīn ② rú qiú rì zhī yí ③ nǎi sù bīn ④ bīn
 日①，筮宾②，如求日之仪③。乃宿宾④。宾
 rú zhǔ rén fú chū mén zuǒ xī miàn zài bài zhǔ rén dōng miàn
 如主人服，出门左，西面再拜。主人东面
 dá bài nǎi sù bīn ⑤ bīn xǔ zhǔ rén zài bài bīn dá
 答拜。乃宿宾⑤。宾许，主人再拜，宾答
 bài zhǔ rén tuì bīn bài sòng sù zàn guān zhě yì rén ⑥ yì
 拜。主人退，宾拜送。宿赞冠者一人⑥，亦
 rú zhī
 如之。

jué míng xī ⑦ wéi qī yú miào mén zhī wài ⑧ zhǔ rén
 厥明夕⑦，为期于庙门之外⑧。主人
 lì yú mén dōng xiōng dì zài qí nán shǎo tuì xī miàn běi
 立于门东，兄弟在其南，少退，西面，北
 shàng yǒu sī jiē rú sù fú ⑨ lì yú xī fāng dōng miàn
 上尚。有司皆如宿服⑨，立于西方，东面，
 běi shàng bīn zhě qīng qī ⑩ zǎi gào yuē ⑪ zhì míng xíng
 北上尚。摎侯者请期⑩，宰告曰⑪：“质明行
 shì ⑫ gào xiōng dì jí yǒu sī gào shì bì ⑬ bīn zhě gào
 事⑫。”告兄弟及有司，告事毕⑬。摎侯者告
 qī yú bīn zhī jiā ⑭
 期于宾之家⑭。

sù xīng ⑮ shè xǐ ⑯ zhí yú dōng róng ⑰ nán běi yǐ
 夙兴⑮，设洗⑯，直于东荣⑰，南北以
 táng shēn ⑱ shuǐ zài xǐ dōng ⑲ chén fú yú fáng zhōng xī yōng xià ⑳
 堂深⑱。水在洗东⑲。陈服于房中西墉下㉑，

注释：①前期三日：加日为期，冠礼之前三天。②筮宾：用占卜的方法在所邀请的宾客中选出一位给主人的儿子加冠。③求日：指占卜行冠礼的日期。仪：仪式。④宿：进。指入内告宾，要选中的宾客在行冠礼之日前来履行任务。⑤宿宾：此处指主人这时当面亲自告知选定的宾客前来履行任务的事情。⑥赞：协助。此句讲在邀请的宾客中再找一位协助负责加冠的人。⑦厥：其。明夕：第二天傍晚。⑧为期：预定时间。⑨宿：以前。此处的“宿服”即前面提到的筮日之服。⑩摎：通“侯”。导引宾客。期：指冠礼的时间。⑪宰：主管政教的官员。⑫质明：天蒙蒙亮。⑬事：指有关行冠礼的时间的事情。⑭宾：众多获邀请的宾客。⑮夙：早。兴：起。⑯洗：盛盥洗者用过的水的器皿。⑰直：当，对着。荣：屋檐下。⑱南北：指南北走向。以：根据。堂深：堂的深浅。⑲水：洗手所用的干净水。⑳墉：墙壁。



dōng lǐng^①, běi shàng^②。爵^③雀弁服^④；纁裳^⑤，纯衣^⑥，
 zī dài^⑦, mèi gé^⑧。pí biàn fú^⑨；sù jī^⑩, zī dài^⑪ sù
 bì^⑫ xuán duān^⑬；xuán cháng^⑭ huáng cháng^⑮ zá cháng^⑯ kě yě^⑰ zī
 dài^⑱, què^⑲ bì^⑳ zī bù guān kuī^㉑ xiàng^㉒ qīng zǔ yīng zhǔ yú
 kuī^㉓；zī xī^㉔ guāng zhōng fú^㉕ cháng liù chǐ^㉖ pí biàn jī^㉗,
 què^㉘ biàn jī^㉙ zī zǔ hóng^㉚ xūn biān^㉛ tóng qiè^㉜ zhì shí yú
 dān^㉝。pú yán èr^㉞, zài nán^㉟。cè zūn yì wǔ lǐ^㊱ zài fú
 běi^㊲。yǒu fēi shí sháo^㊳ zhì^㊴ jiǎo sì^㊵ fū hǎi^㊶ nán
 shàng^㊷。què^㊸ biàn^㊹ pí biàn^㊺ zī bù guān^㊻ gè yì suǎn^㊼ zhí
 yǐ dài yú xī diàn nán^㊽, nán miàn^㊾ dōng shàng^㊿。bīn shēng zé dōng
 miàn^㊿。

注释：①东领：衣领朝东。②北上：仅次于冕的礼冠。爵，通“雀”。指雀头那样的颜色，即赤黑色。弁，一种皮帽。③纁：浅绛色。裳：下衣。④纯：黑色丝织物。衣：上衣。⑤缁带：黑缁的腰带。⑥鞞鞞：用茅蒐草染成赤黑色的蔽膝。鞞，赤黄色。鞞，蔽膝。⑦皮弁：白鹿皮制成的冠。⑧积：衣折。这里指下裳在腰部打的折子。⑨玄端：缁布衣。古诸侯、大夫、士之祭服，其他冠、婚等礼亦用之。⑩杂裳：前玄后黄之裳。⑪缺：通“頍”。围在髮际处以便戴缁布冠的髮饰。项：颈。⑫青组纓：青色的丝绦。属：连接。⑬纁：包髮用的帛。⑭广：宽。终幅：整幅。⑮笄：簪，用以插定髮髻或弁冕。⑯组：丝织带。纁：冠上的带子。⑰篚：箱。大曰箱，小曰篚。⑱栴：梳子、篦子等梳髮用具。实：放。簠：古代用来盛饭食的盛器。以竹或苇编成，圆形，有盖。⑲筵：以竹蔑、枝条或芦苇等编织成的席子。古代时用来铺地当做坐垫。⑳侧：独一的。尊：置酒，放置。甗：陶制的酒器。醴：甜酒。㉑服：衣服。指纁裳。㉒篚：圆形的盛物竹器。㉓觶：饮酒器名。㉔柶：古代礼器，用角、木等材料制成，形状和功用如匙。用以舀取食物。㉕醢：肉酱。㉖匱：盛放冠的竹器。㉗坫：屋内的土台。㉘升：上堂。



zhǔ rén xuán duān què bì lì yú zuò jiē xià ① zhí
 主人玄端爵**雀**韠，立于阼阶下①，直
 dōng xù ② xī miàn xiōng dì bì zhēn xuán lì yú xǐ dōng
 东序②，西面。兄弟毕袵玄③，立于洗东，
 xī miàn běi shàng bīn zhě xuán duān ④ fù dōng shù ⑤ jiāng
 西面，北上**尚**。摈**僎**者玄端④，负东塾⑤。将
 guān zhě cǎi yī ⑥ jī ⑦ zài fáng zhōng nán miàn bīn rú zhǔ
 冠者采衣⑥，紒⑦，在房中，南面。宾如主
 rén fú zàn zhě xuán duān cóng zhī lì yú wài mén zhī wài ⑧
 人服，赞者玄端从之，立于外门之外⑧。
 bīn zhě gào ⑨ zhǔ rén yíng chū mén zuǒ ⑩ xī miàn zài bài
 摈**僎**者告⑨。主人迎，出门左⑩，西面再拜。
 bīn dá bài zhǔ rén yī zàn zhě yǔ bīn yī xiān rù ⑫
 宾答拜。主人揖赞者⑪，与宾揖，先入⑫。

注释：①阼：阼阶，即东阶，主人于此升降，又称主阶。②直：当。序：堂之（东、西）墙。③毕：全，都。袵：服装同一颜色。玄：指玄衣玄裳。④摈者：协助主人行礼的人。玄端：黑色礼服。⑤负东塾：指站在门内的东边堂前，背向东堂面向北。⑥采衣：童子服。⑦紒：结髮。⑧外门：大门之外。⑨告：告诉主人宾客已到。⑩左：东边。⑪揖：作揖，拱手行礼。赞者：赞冠者。赞，助。⑫先入：主人先走进门，以给宾客带路。



冕冕图



玄冕图



韦弁图



měi qū yī zhì yú miào mén yī rù sān yī zhì yú
每曲揖^①，至于庙门，揖入。三揖^②，至于
jiē sān ràng zhǔ rén shēng lì yú xù duān xī miàn bīn
阶，三让^③。主人升，立于序端^④，西面。宾
xī xù dōng miàn zàn zhě guān yú xǐ xī shēng lì yú
西序^⑤，东面。赞者盥于洗西^⑥，升，立于
fáng zhōng xī miàn nán shàng
房中，西面，南上^尚。

zhǔ rén zhī zàn zhě yán yú dōng xù shǎo běi xī
主人之赞者筵于东序^⑦，少北，西
miàn jiāng guān zhě chū fáng nán miàn zàn zhě diàn xī jī zhì
面。将冠者出房，南面。赞者奠纚、笄、栉
yú yán nán duān bīn yī jiāng guān zhě jiāng guān zhě jí yán
于筵南端^⑧。宾揖将冠者，将冠者即筵
zuò zàn zhě zuò zhì shè xī bīn jiàng zhǔ rén jiàng
坐^⑨。赞者坐，栉^⑩，设纚^⑪。宾降，主人降。
bīn cí zhǔ rén duì bīn guān zú yī yī yī ràng
宾辞，主人对^⑫。宾盥，卒^⑬，壹揖，壹让，
shēng zhǔ rén shēng fù chū wèi bīn yán qián zuò zhèng xī
升。主人升，复初位^⑭。宾筵前坐，正纚^⑮，
xīng jiàng xī jiē yī děng zhí guān zhě shēng yī děng dōng miàn
兴^⑯，降西阶一等^⑰。执冠者升一等，东面
shòu bīn bīn yòu shǒu zhí xiàng zuǒ shǒu zhí qián jìn róng
授宾。宾右手执项^⑱，左手执前^⑲，进容^⑳，
nǎi zhù zuò rú chū nǎi guān xīng fù wèi zàn zhě zú
乃祝^㉑。坐如初，乃冠。兴，复位。赞者卒^㉒。
guān zhě xīng bīn yī zhī shì fáng fú xuán duān què bì
冠者兴，宾揖之。适房^㉓，服玄端爵^雀韠^韠。

注释：①曲：转弯。②三揖：作揖三次。③让：谦让。④序端：堂的东墙尽头。⑤西序：西墙外。⑥盥：洗手。洗西：（在）用于洗手接水的承盘的西边。一说“于洗西”为衍文。⑦赞者：协助主人行冠礼的人。筵：铺设席位。东序：堂的东墙处。此处为主人的位置。⑧奠：安置。纚：包髮用的帛。笄：簪，用以插定髮髻或弁冕。栉：梳子、篦子等梳髮用具。⑨即：就，走向。⑩栉：梳理头髮。⑪设：施，安放。⑫对：致答辞。⑬卒：完毕。⑭复初位：站到原先的位置。⑮正：摆正。⑯兴：起身。⑰等：级。⑱项：冠的後部。⑲前：冠的前部。⑳进容：快步向前致礼。㉑祝：致祝辞。㉒卒：此处指给被加冠者系上皮弁的带子。㉓适：到，走进。㉔服：穿戴。